



Anwendungshinweise:

Niederspannung:

Bei Niederspannungsanwendungen (z. B. 230 V) ist für eine doppelte Isolierung des Gesamtsystems, speziell der Aderleitungen, zu sorgen.
Dies kann u. a. durch den Einsatz der Gelboxen in ein Gehäuse/ eine Verbindungsdose gemäß EN 60670 erreicht werden.

Kleinspannung:

Bei Kleinspannungsanwendungen (z. B. SELV) ist eine Basisisolierung der elektrischen Leitung ausreichend.
Die Basisisolierung der Leitung muss für den Einsatzzweck geeignet sein.

Die Gelboxen dürfen nicht wiederverwendet werden, da die Dichtigkeit bei erneutem Einsatz nicht sichergestellt werden kann.

Achtung: Handhabungshinweise beachten, Gefahr für Leib und Leben!

1. Nur von Fachpersonal anzuwenden!
2. Nicht unter Spannung arbeiten!
3. Produkte nicht zweckfremd verwenden!
4. Einschlägige Vorschriften beachten!
5. Technische Daten der Produkte beachten!
6. Keine beschädigten Produkte anwenden!
8. Originalzubehör verwenden!
9. Gelboxen und Klemmen nicht wiederverwenden.

Nur mit Handhabungshinweisen weitergeben.

Notas de aplicación:

Baja tensión:

En las aplicaciones de baja tensión (p. ej., 230 V) debe garantizarse el doble aislamiento de todo el sistema, especialmente de los conductores.
Para ello, se puede recurrir, por ejemplo, a instalar Gelbox en una caja de derivación conforme a lo establecido en EN 60670.

Tensión muy baja:

En aplicaciones de tensión muy baja (p. ej., SELV) basta con el aislamiento básico del cable eléctrico.
Sin embargo, este aislamiento básico del cable debe ser adecuado para la aplicación.

Las Gelbox no son reutilizables, ya que no se puede garantizar que mantengan su naturaleza impermeable si se vuelven a utilizar.

AVISO: Siga las instrucciones de instalación para evitar riesgos contra la vida y la integridad física.

1. Para uso exclusivo de personal cualificado.
2. No trabajar en circuitos con corriente.
3. No utilizar productos con fines distintos a aquellos para los que han sido concebidos.
4. Respetar las regulaciones pertinentes.
5. Respetar las especificaciones técnicas de los productos.
6. No utilizar productos dañados.
8. Utilizar accesorios originales.
9. No reutilizar Gelbox ni conectores.

La finalidad de estas notas es simplemente complementar a las instrucciones de instalación.

Aanwijzingen bij gebruik:

Laagspanning:

Bij toepassingen met een laagspanning (bijv. 230 V) dient voor een dubbele isolatie van het gehele systeem, in het bijzonder van de kabels, gezorgd te worden.
Dit is onder andere mogelijk door het gebruik van gelboxen in een behuizing/fasdoos conform EN 60670.

Extra lage spanning:

Bij toepassingen met een extra lage spanning (bijv. ELV) is een basisisolatie van de elektrische kabel voldoende.
De basisisolatie van de kabel moet geschikt zijn voor het desbetreffende gebruiksdoel.

De gelboxen mogen niet worden hergebruikt, aangezien de dichtheid bij hergebruik niet gegarandeerd kan worden.

Let op: aanwijzingen bij gebruik in acht nemen, levensgevaar!

1. Uitsluitend door vakpersoneel te gebruiken!
2. Werkzaamheden niet onder spanning uitvoeren!
3. Producten niet voor andere doeleinden gebruiken!
4. Van toepassing zijnde voorschriften in acht nemen!
5. Technische gegevens van de producten in acht nemen!
6. Geen beschadigde producten gebruiken!
8. Origineel toebehoren gebruiken!
9. Gelboxen en klemmen niet hergebruiken!

Uitsluitend verdergeven c.q. verspreiden inclusief de aanwijzingen bij gebruik.

Application Notes:

Low Voltage:

For low-voltage applications (e.g., 230 V), double insulation of the entire system – especially of the conductors – must be ensured.
This can be achieved, for example, by installing the Gel-boxes in a housing/function box according to EN 60670.

Extra-Low Voltage:

For extra-low voltage applications (e.g., SELV), basic insulation of the electrical cable is sufficient.
However, the basic insulation of the cable must be suitable for the application.

The Gelboxes must not be reused, as their watertight nature cannot be guaranteed if used again.

NOTICE: Avoid danger to life and limb by observing installation instructions!

1. For use by qualified personnel only!
2. Do not work on energized circuits!
3. Do not use products for purposes other than those they were intended for!
4. Observe relevant regulations!
5. Observe technical specifications for the products!
6. Do not use any damaged products!
8. Use original accessories!
9. Do not reuse Gelboxes and connectors.

These notes are only to accompany installation instructions!

Note applicative:

Bassa Tensione:

Per applicazioni in bassa tensione (es. 230V), deve essere garantito il doppio isolamento dell'intero sistema ed in particolare per i conduttori.
Questo livello può, ad esempio, essere ottenuto installando i GelBox in una scatola conforme a EN 60670.

Bassissima Tensione:

Per applicazioni a bassissima tensione (ad es. SELV), è sufficiente l'isolamento di base del cavo elettrico.
Tuttavia l'isolamento di base del cavo deve essere adatto all'applicazione.

I GelBox non devono essere ri-utilizzati, in quanto non può essere garantita nuovamente la tenuta stagna dell'applicazione.

AVVISO: evitare pericoli per sé e per gli altri osservando le istruzioni di installazione.

1. Utilizzo solo da parte di personale qualificato!
2. Non lavorare su circuiti sotto tensione!
3. Non utilizzare i prodotti per scopi diversi da quelli a cui sono destinati!
4. Rispettare le normative vigenti!
5. Rispettare le specifiche tecniche dei prodotti!
6. Non utilizzare i prodotti se danneggiati!
8. Utilizzare solo gli accessori originali!
9. Non riutilizzare i Gelbox e i morsetti.

Queste note sono solo un'aggiunta alle istruzioni di installazione!

Pokyny pro použití:

Nízké napětí:

U nízkonapěťových aplikací (např. 230 V) je nutné zajistit dvojíto izolaci celého systému, zejména vodičů.
Toho lze dosáhnout napříklá instalací gelových krabiček do pouzdra / instalační krabice podle normy EN 60670.

Malé napětí:

U aplikací pracujících s malým napětím (např. SELV) dostačuje základní izolace elektrického kabelu.
Základní izolace musí ale být vhodná pro účel použití.

Gelové krabičky se nesmějí používat opakovaně, protože při opětovném použití nelze zaručit jejich vodotěsnost.

Pozor: Dodržujte pokyny pro instalaci, hrozí nebezpečí ohrožení zdraví a života!

1. Výrobek směji používat pouze odborníci!
2. Nepracujte na obvodech pod napětím!
3. Výrobky používejte pouze v souladu s jejich určením!
4. Dodržujte příslušné předpisy!
5. Dbejte technických údajů výrobků!
6. Nepoužívejte poškozené výrobky!
8. Používejte originální příslušenství!
9. Nepoužívejte už použité gelové krabičky a svorky.

Výrobek předávejte jen s těmito pokyny pro instalaci!

Notes d'application :

Basse tension :

Dans les applications à basse tension (par ex. 230 V), une double isolation de l'ensemble du système, en particulier des câbles, doit être assurée.
Cela peut être réalisé en utilisant les boîtes de gel dans un boîtier/boite de jonction conformément à EN 60670.

Basse tension :

L'isolation de base du câble électrique est suffisante pour les applications basse tension (par exemple SELV).
L'isolation de base du câble doit être adaptée à l'application.

Les boîtes de gel ne doivent pas être réutilisées, car l'étanchéité ne peut pas être garantie si elles sont réutilisées.

Attention : respectez les instructions de manipulation, danger de mort ou de blessure !

1. À l'usage exclusif du personnel spécialisé !
2. Ne pas intervenir sous tension !
3. N'utilisez pas de produits à d'autres fins !
4. Respectez les réglementations en vigueur !
5. Respecter les caractéristiques techniques des produits !
6. N'utilisez pas de produits endommagés !
8. Utilisez des accessoires d'origine !
9. Ne réutilisez pas les boîtes de gel et les bornes.

Ne transmettre qu'avec des instructions de manipulation.

Notas de aplicação:

Baixa tensão:

Para aplicações de baixa tensão (por exemplo, 230 V), deve ser assegurado o isolamento de todo o sistema - especialmente dos condutores.
Isto pode ser conseguido, por exemplo, instalando as Gelboxes em uma caixa funcional de acordo com a EN 60670.

Tensão extra baixa:

Para aplicações de tensão extra baixa (por exemplo, SELV) a isolação básica do cabo elétrico é suficiente.
Entretanto, a isolação básica do cabo deve ser adequado para a aplicação.

As Gelboxes não devem ser reutilizadas, pois sua impermeabilidade natural não pode ser garantida se usada novamente.

AVISO: Observe as instruções de instalação e evite riscos à vida!

1. Para ser utilizado apenas por pessoal qualificado!
2. Não trabalhe em circuitos energizados!
3. Não use produtos para fins diferentes daqueles a que se destinam!
4. Observe as normas relevantes!
5. Observe as especificações técnicas no dispositivo!
6. Não use produtos danificados!
8. Utilize apenas acessórios originais!
9. Não reutilize as Gelboxes e os conectores.

Estas notas são apenas para acompanhar as instruções de instalação!

Applikasjonsnotater:

Lav spenning:

For lavspenningapplikasjoner (f.eks. 230 V) må dobbelisolering av hele systemet - spesielt av ledene - sikres.
Dette kan for eksempel oppnås ved å installere Gelboxes i en koblingsboks i henhold til EN 60670.

Ekstra lav spenning:

For applikasjoner med ekstra lav spenning (f.eks. SELV) er grunnisolering av den elektriske kabelen tilstrekkelig.
Den grunnleggende isolasjonen av kabelen må imidlertid være egnet for applikasjonen.

Gelboksene må ikke brukes på nytt, da det ikke garanteres at de da vil være vanntette.

MERKNAD: Unngå livsfare og lemmer ved å følge installasjonsinstruksjonene!

1. Kun til bruk av kvalifisert personell!
2. Ikke arbeid på spenningssatte systemer!
3. Ikke bruk produkter til andre formål enn de de er beregnet på!
4. Overhold relevant regelverk!
5. Følg med på tekniske spesifikasjoner for produktene!
6. Ikke bruk skadede produkter!
8. Bruk originalt tilbehør!
9. Ikke gjenbruk gelboks og koblingsklemmer.

Disse merknadene er kun som medfølgende installasjonsinstruksjoner!

Lågspänning:
För lågspänningsapplikationer (t.ex. 230 V) måste dubbel isolering av hela systemet - särskilt ledarna - säkerställas. Detta kan till exempel uppnås genom att installera gelboxarna i ett hölje / kopplingsbox enligt EN 60670.

För extra lågspänningsapplikationer (t.ex. SELV) är grundisoler-
ing av den elektriska kabeln tillräcklig.
Emellertid måste kabelns grundisolering vara lämplig för
applikationen.

ANMÄRKNING: Undvik färd för liv och hälsa genom att följa installationsinstruktionerna!

1. Endast för kvalificerade utförare!
2. Arbeta inte på spänningssatta kretsar!
3. Använd inte produkter för andra ändamål än de som de var avsedda för!
4. Följ relevanta föreskrifter!
5. Följ tekniska specifikationer för produkterna!
6. Använd inte skadade produkter!
8. Använd originaltillbehör!
9. Återanvänd inte gelboxar och kontakter.

Alkalmazási megjegyzések:

Kisfeszültségű alkalmazások esetén (pl. 230 V) a teljes rendszer kettős szigetelését biztosítani kell - különösen a vezetőknél.

Ez elérhető például a Gelboxok csatlakozódobozba történő helyezésével az EN 60670 szerint.

Extra kifizetés (gyengeáramú rendszerek):
Védelmi kifizetésű alkalmazásokhoz (SELV) elegendő az elektromos kábel alapszigetelése.
A kábel alapszigetelésének azonban megfelelőnek kell lennie az alkalmazáshoz.

A Gelbox-ok nem újrafelhasználhatóak, mert többszöri használat esetén a vízmentesség nem garantálható.

FIGYELMEZTETÉS: Kerülje el az életveszélyt és a végtagsorülés veszélyét a telepítési utasítások betartásával!

- 1. Csak szakképzett személyzet használja!
- 2. Ne dolgozzon feszültség alatt élő áramkörökön!
- 3. Ne használja a termékeket más célokra, mint amelyekre szánták őket!
- 4. Vegye figyelembe a vonatkozó előírásokat!
- 5. Vegye figyelembe a termékek műszaki előírásait!
- 6. Ne használjon sérült termékeket!
- 8. Használjon eredeti kiegészítőket!
- 9. Ne használja fel újra a Gelbox-okat és a csatlakozókat.

**A fenti megjegyzések csak kiegészítik
a használati utasításokat!**

ضخف خن الم دهجل دهجل المظنا:
 اءاا لمل اكل اءو زم لءع (ا.كوفل 230) ضفخف خن الم دهجل اءام اءءء سلال
 لبلاوكل لل صاا - لعلل اءاض بوءو باظنا
 قوذن ص ف - سبكبو لب لعلل اءل نل اءل اءل صوكل نل صمل
 60670 نا ا رل بعاقلو سببلا قمل بسا عملل اءل

أدع ضفخنم الدجول المظنا
رب تعي ناما ظن لثم ضفخنم المظنا الدجول المظنا تاقب بطت ف
لوا لال لك لعل بس انم يسا ل زع جت نم اده
عيجم ل بس انم ل لبا و ل يسا ل زع ل اده رب تعي
تاقب بطت .

لعل لو صحح انك مپال تېج سكو ب لجل امدختسا ادعا نكم پال
امدختسالا ادعا دنه ووقوالو دنانا مل سفن

[illegible]

بابيكر تلات اظاحال ملى عمره طقف

Matala jännite:
Jännitekytkentöihin (max. 230 V), täysi tuplaeristys - erityisesti johtimille - tulee varmistaa.
Tämä tapahtuu esimerkiksi asentamalla geelirasiat EN 60670 -standardin mukaiseen asennuskoteloon.

Plenjännite:
Plenjännitekytkentöihin (esim. SELV), johtimen normaali eristys on riittävä.
Kuitenkin, johtimen peruseristys tulee olla sopiva sovellukseen.

Geelirasiaa ei voi uusiokäyttää, koska vedenpitävyyttä ei voida uusiokäytössä taata.

HUOMIO! Lukemalla käyttöohjeet huolellisesti vältät vahingoittamasta itseäsi ja muita!

- 1. Vain sähköalan ammattilaisten käyttöön!
- 2. Varmistathan jännitteettömän työskentelyn.
- 3. Tuotteella ei saa käyttää muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen!
- 4. Noudata asiaankuuluvia turva- ja sähkösuojennumsmääräyksiä!
- 5. Huomioi tuotteiden tekniset tiedot!
- 6. Älä käytä vaurioituneita tuotteita!
- 7. Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita!
- 8. Älä uusia/koita geelirasioita ja liittimiä.

Nämä ohjeet täydentävät asennusohjeita!

Напряжение:
При низковольтных системах (например, 230 В) необходимо обеспечить двойную изоляцию всей установки - особенно проводников.
Этого можно достичь, например, путем установки WAGO-корпусов IP68 для клемм в распределительную коробку/корпус в соответствии с EN 60670.

Сверхнизкое напряжение:
Для применений сверхнизкого напряжения достаточно базовой изоляции электрического кабеля.
Однако основная изоляция кабеля должна соответствовать условиям применения.

WAGO-корпуса IP6В для клемм не должны использоваться повторно, так как их водонепроницаемость не может быть гарантирована при повторном использовании.

ВНИМАНИЕ: Во избежание опасности для жизни и здоровья соблюдайте инструкции по монтажу!

1. Для использования только квалифицированными специалистами!
2. Запрещается работать на оборудовании под напряжением!
3. Не используйте продукты для целей, для которых они не предназначены!
4. Соблюдайте соответствующие нормативы!
5. Учитывайте технические характеристики продуктов!
6. Не используйте поврежденные продукты!
7. Используйте только оригинальные аксессуары!
8. Не используйте повторно WAGO-корпуса IP68 для клемм и разъемов.

ти указания прилагаются только к инструкциям по монтажу

低电压：
对于低压应用（例如，230V），必须确保整个系统具有双重绝缘——特别是导线。
在接线盒中使用万可Gelbox即可实现上述功能，符合EN60670标准。

特低电压:
对于特低电压应用 (例如, SELV), 导线的基本绝缘保护就可以。
然而, 导线的基本绝缘保护必须满足应用需求。

Gelbox不得重复使用，重复使用不能保证其水密性。

注意：请遵守操作说明，以确保身体及生命安全。

- 2. 请勿在带电电路进行操作!
- 3. 禁止超范围使用该产品!
- 4. 遵守相关规定!
- 5. 遵循产品的技术参数!
- 6. 禁止使用损坏的产品!
- 8. 只能使用原厂附件!
- 9. 请勿重复使用Gelboxes和连接器。

此说明将与安装说明同时提供。

Niskie napięcie:
W układach niskonapięciowych (np. 230 V) należy zapewnić podwójną izolację całego systemu, dotyczy to również przewodów jednożyłowych.
Można to uzyskać m.in. przez zastosowanie puszek Gelbox w obudowie lub puszek rozdzielczych według normy EN 60670.

Bardzo niskie napięcie:
W układach o bardzo niskim napięciu znamionowym (np. SELV) wystarcza podstawowa izolacja przewodu elektrycznego. Podstawowa izolacja przewodu musi być odpowiednia dla danej aplikacji.

Nie wolno używać puszek Gelbox powtórnie, gdyż przy ponownym użyciu nie ma gwarancji odpowiedniej szczelności.

Uwaga: proszę przestrzegać wskazań dotyczących obsługi!

Zagrożenie dla życia i zdrowia!

- 1. Obsługa wyłącznie przez wykwalifikowany personel!
- 2. Nie podłączać pod napięcie!
- 3. Stosować zgodnie z przeznaczeniem!
- 4. Przestrzegać stosownych zaleceń!
- 5. Uwzględnić dane techniczne wyrobu!
- 6. Nie stosować wyrobów uszkodzonych!
- 8. Stosować oryginalne akcesoria!
- 9. Puszki Gelbox i złączek nie należy używać powtórnie.

Udostępniać dalej tylko z instrukcją obsługi.

Düşük voltaj:
Düşük voltajlı uygulamalar için (örn. 230 V), tüm sistemin - özellikle de iletkenlerin - çift yalıtımı sağlanmalıdır.
Bu, örneğin, Gelbox'ların EN 60670'e göre bir muhafaza / bağlantı kutusuna monte edilmesiyle elde edilebilir.

Extra düşük voltaj:
Ekstra düşük voltaj uygulamaları için (örn. SELV), elektrik kablolarının temel yalıtımı yeterlidir.
Ancak, kabloların temel yalıtımı uygulama için uygun olmalıdır.

Gelbox'lar tekrar kullanılmamalıdır, çünkü tekrar kullanılırlarsa su geçirmez yapılan garanti edilemez.

DIKKAT: kurulum talimatlarını izleyerek oluşabilecek tüm tehlikeden kaçınınız!

- 1.Yalnızca kalifiye personel tarafından kullanılabilir!
- 2. Enerjili devreler üzerinde çalışmayın!
- 3. Ürünleri amacının dışında kullanmayın!
- 4. İlgili düzenlemelere uyun!
- 5. Ürünler için teknik özelliklere uyun!
- 6. hasarlı ürünler kullanmayın!
- 7. Orijinal aksesuarları kullanın!
- 8. Gelbox'ları ve konektörleri tekrar kullanmayın.

Bu notlar yalnızca kurulum talimatlarına eslik eder!

低電圧用途:
低電圧指令では、AC50～1000V、DC75～1500Vの電源で駆動する機器に対し、必要な安全性が確保されていることが要求されます。
ハウジングやジャンクションボックス内にGelboxを使用することでEN 60670に準拠した配線が可能です。

超低電圧用途:
超低電圧用途 (ELV) 安全超低電圧用途 (SELV) などの場合、電線ケーブル被覆の絶縁で十分です。
ただし、電線ケーブルの絶縁性は、使用する用途に適している必要があります。

Gelboxは、再使用時の防水性は保証されないため、再使用できません。

注意：生命身体にかかわる危険を避けるため、配線設置作業には正しい手順を厳密に守ってください。

1. 電気設備の配線や屋内配線工事には資格が必要です。
2. 感電事故の防止のため、通電時の作業は絶対に行わないで下さい。
3. 電線の接続以外の用途には使用できません。
4. 専用のアクセサリ以外の使用はできません。
5. 製品仕様書の範囲内で使用してください。
6. 損傷など不具合がある製品を使用しないでください。
7. 専用のアクセサリをご使用ください。
8. 一度使用したGelboxおよびコネクタは再使用できません。

取扱い説明書が付属していることを確認してください。